

**Zeitschrift:** Mobile : la rivista di educazione fisica e sport  
**Herausgeber:** Ufficio federale dello sport ; Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola  
**Band:** 12 (2010)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** Editoriale  
**Autor:** Remund, Matthias

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# mobile

«mobile» (anno 12, 2010) è nata dalla fusione delle riviste «Macolin» (1944) e «Educazione fisica nella scuola» (1890)

**Editori:** Ufficio federale dello sport UFSPO rappresentato dal suo direttore, Matthias Remund, Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola, rappresentata dal suo presidente, Ruedi Schmid

**Coeditore:** L'upi – Ufficio prevenzione infortuni è il nostro partner per tutte le questioni inerenti la sicurezza nello sport.

**Indirizzo:** «mobile», UFSPO, 2532 Macolin,  
Tel.: +41 (0)32 327 64 18, fax: +41 (0)32 327 64 78,  
E-mail: mobile@baspo.admin.ch,  
[www.mobilesport.ch](http://www.mobilesport.ch)

**Redazione:** Francesco Di Potenza, Pot (caporedattore, edizione tedesca), Raphael Donzel, RDo (vice-caporedattore, edizione francese), Nicola Bignasca, NB (edizione italiana), Lorenza Leonardi Sacino, LLe (edizione italiana), Daniel Käsermann, dk (redazione fotografica), Ueli Känzig (foto)

**Grafica e impaginazione:** Franziska Hofer, Monique Marzo

**Traduzioni:** Lorenza Leonardi Sacino, Daniele Mariani, Gianlorenzo Ciccozzi

**Stampa:** Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122,  
9001 St. Gallen,  
Tel.: +41 (0)71 272 77 77, fax: +41 (0)71 272 75 86

**Riproduzione:** Gli articoli, le foto e le illustrazioni pubblicati su «mobile» sono soggetti al diritto d'autore e non possono essere riprodotti o copiati, in tutto o in parte, senza autorizzazione da parte della redazione.  
La redazione declina ogni responsabilità per i testi e le fotografie inviati senza esplicita richiesta.

**Abbonamenti/Cambiamenti di indirizzo:** Zollikofer AG, Leserservice, Fürstenlandstrasse 122, 9001 St. Gallen, Tel.: +41 (0)71 272 72 36, Fax: +41 (0)71 272 75 86, E-mail: [mobileabo@swissprinters.ch](mailto:mobileabo@swissprinters.ch)

**Prezzo di vendita:** Abbonamento annuale (6 numeri): Fr. 42.– (Svizzera), € 36.– (estero)  
Numeri arretrati: Fr. 10.–/€ 7.– (spese di spedizione escluse).

**Annunci pubblicitari:** Zollikofer AG, Alfred Hähni, Riedstrasse 11, 8824 Schönenberg, Tel.: +41 (0)44 788 25 78  
Fax: +41 (0)44 788 25 79

**Tiratura (REMP)**  
Edizione in italiano: 2217 esemplari  
Edizione in tedesco: 9250 esemplari  
Edizione in francese: 2247 esemplari  
**ISSN 1422-7894**

**Foto di copertina:** Ueli Känzig

**Login [www.mobilesport.ch](http://www.mobilesport.ch):**

**User:** mobile6

**Password:** %mobile6qk

[www.ufspo.ch](http://www.ufspo.ch)  
[www.svss.ch](http://www.svss.ch)



**Care lettrici, cari lettori**

fra le mani avete l'ultimo numero della rivista «mobile». Siamo consapevoli che per molti di voi questo è motivo di tristezza. «mobile», nata dalla fusione avvenuta nel 1999 fra le riviste «Educazione fisica nella scuola» e «Macolin», si è fatta un nome come strumento per la lezione di educazione fisica degno di rispetto e molto utilizzato. Un risultato che i fondatori di «mobile» hanno realizzato anche grazie a un concetto della rivista ben riuscito e basato sul costante equilibrio fra contributi teorici fondati e approghi di natura pratica.

Da qualche tempo a questa parte si sta profilando come tendenza il passaggio dai prodotti stampati a quelli on line. Sono sempre di meno le persone disposte a pagare per i primi. La tendenza si è accentuata e non ha risparmiato nemmeno un media a orientamento pedagogico come «mobile». La decisione di cessare le pubblicazioni alla fine del 2010 ha a che vedere con questa evoluzione, ma anche con disposizioni in materia di risparmio e con tutte le opportunità che offre il settore on line.

L'Ufficio federale dello sport UFSPO ha una missione di formazione che deve e vuole portare avanti in una forma innovativa. Perciò da qualche mese stiamo lavorando intensamente per sviluppare un nuovo prodotto. Come già annunciato diverse volte, a partire dal mese di febbraio del 2011 metteremo a vostra disposizione un nuovo e moderno strumento per l'insegnamento: la piattaforma on line [www.mobilesport.ch](http://www.mobilesport.ch).

Anche mobilesport.ch sarà orientata sulle esigenze degli insegnanti di educazione fisica, dei monitori e degli allenatori. mobilesport.ch aspira a fornire delle basi, degli stimoli e delle informazioni in ambito di educazione e promozione sportiva a tutti coloro che s'impegnano sia professionalmente che a titolo di volontari a favore dello sport scolastico o societario.

Sono convinto che con «[www.mobilesport.ch](http://www.mobilesport.ch) – per l'educazione fisica e l'allenamento» avrete a disposizione un prezioso strumento didattico, metodologico, orientato alla pratica con tutti i vantaggi che offre una piattaforma on line: funzioni di ricerca, interattività, accesso gratuito alle informazioni, ecc.

mobilesport.ch sarà curata dalla stessa redazione che in questi anni si è occupata con competenza della rivista «mobile» e anche i contenuti proverranno soprattutto da noi, ovvero da esperti della Scuola universitaria federale dello sport SUFSM. Contribueremo quindi a sostenere lo sport come bene culturale.

Trovate ulteriori informazioni nelle pagine di questo numero. L'UFSPO e l'Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola (ASEF) vi augurano una buona lettura e confidano nella vostra attenzione per [www.mobilesport.ch](http://www.mobilesport.ch). Nel febbraio del 2011 saremo pronti per voi. ■

**Matthias Remund**  
Direttore dell'Ufficio federale dello sport UFSPO



GET TOGEHTER AND WIN

**erima**  
SPORTSWEAR SINCE 1900

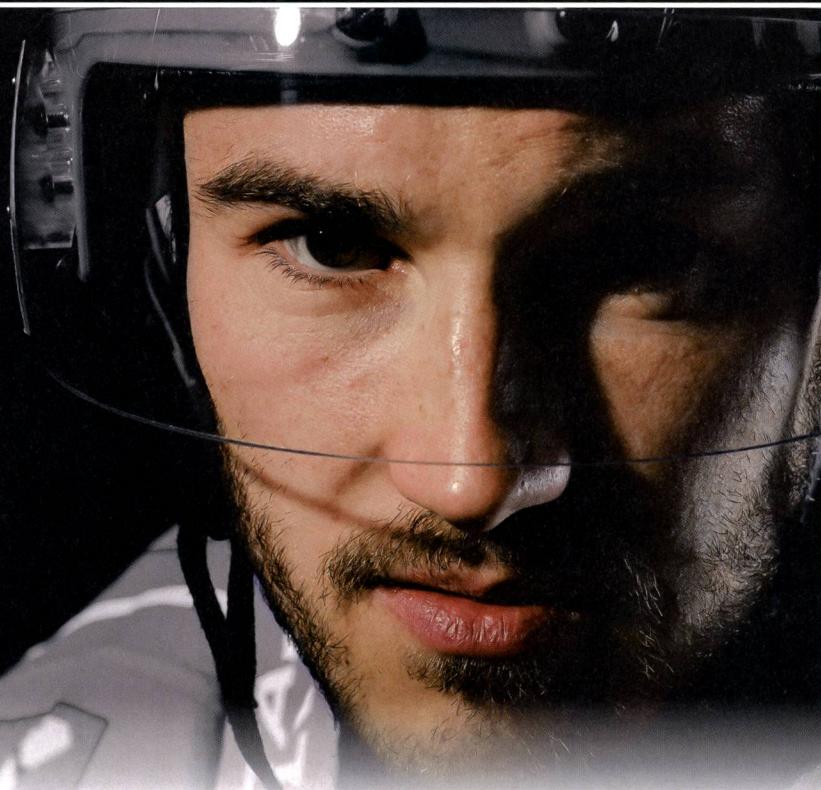
## ERIMA PRÉSENTE LA NOUVELLE LIGNE RAZOR LINE 2011 !

ERIMA PRESENTA LA NUOVA LINEA RAZOR LINE 2011! A PARTIRE DA GENNAIO 2011 RICHIEDI IL NUOVO CATALOGO  
DAL TUO RIVENDITORE ERIMA OPPURE VAI SU [WWW.ERIMA.CH](http://WWW.ERIMA.CH)

[www.erima.ch](http://WWW.ERIMA.CH)

## Il potere del calore – Isola® in tutta sicurezza

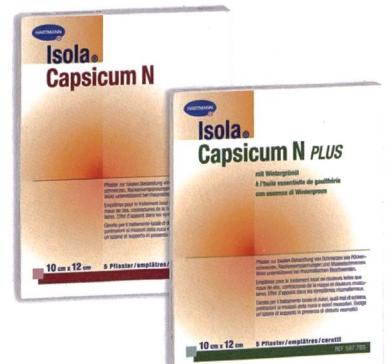
Thibaut Monnet, ZSC Lions



## Isola® Capsicum N e Isola® Capsicum N PLUS:

Patch riscaldante a base d'agente attivo puramente vegetale

Allieva tensioni, dolori dorsali e muscolari ed agisce come sostegno nel caso di dolori reumatoidi.



Questo è un medicamento. Vogliate leggere il foglietto illustrativo e chiedete consiglio al vostro farmacista o droghiere.

**HARTMANN**

aiuta a guarire.